

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一第卷七十七第紙聞新) Thursday February 19 1976 (Vol. 37 No. 172 Page 1)

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	
半年十八元	
全年三十六元	
零售每份一毛五	



由前首相迪分碧架主持 加保守黨大會開幕

(渥太華加新社電)保守黨大會今日正式開幕。由前首相迪分碧架主持開幕禮，她分碧架謂，選舉領袖不應由黨內少數人決定，而應由全體黨員決定。她分碧架又對黨綱執行機構提出批評，她分碧架謂，黨綱執行機構應由全體黨員決定，而不應由少數人決定。她分碧架又對黨綱執行機構提出批評，她分碧架謂，黨綱執行機構應由全體黨員決定，而不應由少數人決定。

現任黨領袖丹非在星期日已放下一黨領袖守，決定將責任交還年青一代。



保守黨各候選人似對雙重語音政策均不感興趣，他們皆贊成全力推行該計劃。他們又均反對墮胎法案，有人提議將墮胎罪案中除去，因這只是懷孕婦人和她的醫生間的事，但有兩位則主張由國會決定。

猶人大會比國舉行

(布魯塞爾合眾社電)世界猶太領袖會議今日開幕，主要是希望蘇聯讓步，使猶太人獲得離境機會。

以軍撤退廿五英里

(泰拉維夫合眾社電)以色列昨日按照由美國國務卿基辛格一手所擬訂的臨時中東和平停火協議規定，從蘇彝士運河口東南前線向後撤退廿五哩。

反毛領袖無不慘敗

(香港合眾國際社電)北京人民日報昨繼續報導中國大陸的政治鬥爭，對毛澤東主席的敵人「形勢顯然不利」。所謂毛氏政敵僅以「走資派」字句為影射，惟外國人士皆知此乃指鄧小平。

英提國際防核草案

(倫敦加新社電)加拿大外交部原則上同意英國所提出的有關國際防核子擴散的安全防衛，英國將在本星期，向日內瓦國際防核子委員會提出該草案。

財政預算將四百億

渥太華加新社電)聯邦政府本年之財政預算約為三百九十億元，較之去年增加了百分之十八。新會計年度由四月一日起開始。

工聯警告管制局對工人欠公允 物業買賣須防 利用按揭欺騙

(雲訊)卑詩省地產局昨天提出警告：買物業者應提防可疑的抵押，北溫哥華上週發生一宗類似欺騙的地產交易。

地產局主席米爾頓於記者招待會中稱：北溫哥華一屋出賣，由有卅多個未領有地產執照的人士提出買價，此類經由無牌地產經紀的交易極為危險，買家很容易因現金及第二按揭所欺騙，他特別舉例說明如下：

溫哥華一座物業，屋主標價十二萬四千九百元，某買家願付八萬五千三百四十二元五角的現金，其餘三萬九千五百五十七元五角，則由屋主以按揭方法收。

按揭關鍵是：該三萬九千五百五十七元五角按揭係屬於第二按揭，而第一按揭卻由買家自己安排及持有。買家是從貸款人手中取得第一按揭九萬八千八百廿五元，他給予屋主首期只八萬五千三百四十二元五角，其餘九萬四千八百八十二元五角則留在他的袋中作為抵押。

萬一該屋因第二按揭發生問題而被沒收時，問題即產生。該屋全部按揭(第一及第二按揭)共十二萬四千三百八十二元五角，而物業之真正市價亦僅值十二萬四千九百元。

米爾頓最後向市民呼籲：凡欲購物業，最佳及最安全的方法是透過領有牌照的物業經紀，因買家應受法律管制，如有欺騙情事，牌照即會被取消，無牌經紀自行處理，則無法律保障。

(渥太華加新社電)政府昨日被警告，除非對對管制工資物價政策合理，否則反對黨將對政府提出不信任動議。

昨日新民主黨黨魁布洛特特，和保守黨領袖丹非就有關加國勞工聯盟不滿管制計劃進行特別會議後，對政府發出警告。

工聯亦警告如該計劃不修正，將採取不合作態度，最近由紐布蘭士德省聖約翰市之埃。紙業公司，便公然反對管制局對薪金之控制，該公司負責人譚士

中國斥蘇殺安國人

(香港路透電)中國今日廣播稱：數千安哥拉人民，因爭取國家獨立運動，被蘇聯軍隊殺害。

北京電台廣播稱：克里姆林宮大約派出一千名軍事顧問，和一萬名傭兵在安哥拉戰場。

但並沒有提及，古巴軍隊在安哥拉作戰。廣播同時譴責蘇聯將數百萬美元之武器供應人民軍隊在安哥拉戰場上使用，包括坦克、火箭和飛機等。

(西奈美聯社電)聯合國軍隊今日在西奈沙漢執行一項新的任務，因以色列方面曾履行去年九月由美國國務卿基辛格，奔走所達成之埃以和約，決定將一九六七年以埃戰爭所佔領的兩個地方米利和吉地撤還。

聯合國軍隊駐守緩衝地帶，將擴展到一千五百方里，當和約完全生效時，埃及軍隊則於星期日進入前聯合國軍駐守之西部，聯合國軍隊出現目的，四千人增至四千六百人，以便執行這個新的任務。

敘利亞約旦組聯邦

(台拉維夫美聯社電)敘利亞與約旦日報報導敘利亞和約旦正計劃合併，組織一個聯邦。

以色列轉述阿拉伯消息來源稱：約旦王胡辛，和敘利亞總統薩達特，正商量組織一個聯邦政府，有合併傾向，又稱：薩達特仍任敘利亞元首，但在聯邦中將居副車。

敘利亞與約旦正計劃合併，組織一個聯邦。

阿根庭昨罷市罷工

(布宜諾斯艾利斯美聯社電)阿根庭市場、旅店、和其他商店，昨罷工廿四小時以示反對總統政策，但市內巴士、的士、主要工業、銀行、飛機、等則仍照常，罷工團體組織發言人謂，有百分之七十商業機構罷市，百分之三十五工業部門罷工。

▲教廷同意自然節育

(梵蒂岡美聯社電)教廷一位神學家羅斯特神父稱：羅馬天主教會可有科學和自然的節育方法。

羅斯特神父在教廷星洲日神學文庫：這種方法是可以接受的，但他謂教廷不同意用破壞性和非自然方法。

巴律可有能退出政壇

(渥太華加新社電)卑詩省上訴法庭今天非正式證實：二月十一日省選，省長巴律雖然已輸給社信黨卡爾達。

以二對一決定，法庭不再重點有問題的九十六個選票。

而另外十九個選票，則認為係由有資格的選民投票的話。今天稍後或會重點。迄今卡爾達勝巴律僅廿八票，此項結果無論如何將不會有所影響。

該有問題的九十六個選票，係由自稱有資格投票的、士所投票，惟在票箱內並無此等選民的登記，估計如要重新點核此九十六個選票，需費上二百五十至三百個工作小時。

前省長巴律昨天以泰然的態度接受上訴法庭的宣判，同時以大方的態度祝賀擊敗他的對信黨卡爾達。他呼籲高曲林居民，給與卡爾達支持一如過去十六年支持他。人一樣。

據巴律表示：並不準備繼續上訴去，是才上訴也僅是由新民主黨決定。目前擺在巴律面前可走的兩條路：退出政壇，或由另一位新民主黨省議員退出而後讓巴律代為補選。惟巴律本人，無可懷疑，將不會採取第三條途徑。

他說：「我任省長的時光已經相當燦爛。人的生活是多方面的。政治生涯只是多方面之一。又何必斤斤計較？」

現在省長標案納選記考詢及其對巴律之失敗有何評論時，他頗頗搖頭說：「沒有」。

車保限期本月廿九

(雲訊)省管車保險局之申請表重新登記表格均已全部寄出，購保限期為二月廿九，如有未收到新表格者，可携同去年證件逕往保險代理處查詢辦理。

多文化四分組意見

(本報專訊)加拿大多元文化諮詢委員會於昨十三日至十五日在加京召開第三次全國代表大會，專研討論「多元文化對英法兩大民族之影響」。這次會議規模最大，加國各民族代表共有五百五十餘人出席，反映政府對此會會議異常重視。政府方面除多元文化負責人外，其他如移民部、人力部、內政部、外交部均派代表出席大會。

加拿大總督里嘉夫夫婦大會主持開幕禮，儀式隆重。勞工部長兼多元文化負責部長文魯由頭至尾一直主持大會，其民主風度，深為各出席代表所讚許。其他政要如曾任部長之國會議員麥斯博士、外交部駐國會秘書不珍女士、上議員科斯、拉浮夫人及保羅、育基等，權威電視評論員如非沙與連治、卑詩省議員布勒夫人、及若干專家教授等數十名，分別主持分組或作專題演講，人才之盛，一時無兩。經三天會議，頗有收穫，茲綜合報導如下：

法裔代表方面，認多元文化有害法國文化在加拿大的地位。他們指責

英法代表針鋒相對

各族看好印人不滿

政府推行多元文化，旨在促進英語文化與憲法規定的英法雙重語言文化之政策背道而馳。目前在加拿大除古堡一省尚保存法語文化外，其他各省，尤以加西，對法語文化不受歡迎。他們強調政府應推行英法雙重文化語言為原則，然後才能談及其他文化問題。最後，他們擔心移民受英語溶化，法語將漸見淘汰。

英法代表方面：認多元文化有助加拿大前途。英法雙重語言文化是法定的，無憂慮必要。他們聲稱加拿大立國憲法與政治制度均參照英法兩國而行。加國是以英法兩國沙伯二世為精神領袖，加國的法律，是由代表女皇的總督簽署，這亦是無可否認的。我們因時勢環境的需要也應改變，以適應加拿大未來的需求。加拿大是一個移民國家，除英法兩大民族外，我們還有其他三份之一人口，俱屬不同民族的人民，我們不能忽視他們的文化對加拿大的貢獻。

少數民族方面，包括華裔在內，認多元文化的政策如能真正實施推行，是對加拿大前途大有裨益。他們以為加拿大除土著印第安人及北部的愛斯基摩人兩族外，其餘各族均同屬移民。各有各的文化，各對加拿大有不同的貢獻。

有工不做則無福利

(渥太華加新社電)安省決定採取錢儲政策，強迫福利維生人士，倘有工作時要立刻去做，否則失去福利資格，是項決定昨天得到人力部長安德拉斯在下議院中拍手讚同。

他對安省進步保守黨國會議員阿歷山大說：「此為我的部門與安省之間的一項緊密合作措施。」

安德拉斯亦稱：是項決定亦正在紐布蘭士德省、卑詩省取得。

卑詩省社會資源部長溫德爾昨天稱：希望日內會晤安德拉斯討論此一計劃。

上門小保姆被強姦

(雲訊)多倫多警方發出警告，勸令三十四歲之少女，不可刊登廣告找尋照顧小孩工作。三月一日即有一名十四歲少女前往應徵該種工作而遭歹徒強姦。形容該歹徒年約二十到三十歲，高約六尺，肩闊腰粗，留鬚，戴眼鏡，駕駛白色小車。警方公告，任何人如發現該歹徒蹤跡，請與警察聯絡。



澳門景況已臨末路

「這東方賭國」的「銷金窟」，除了表裏不一，也已瀕臨殘廢階段……

今年（一九九五年）六月間，港幣匯到九元多補水，政府才出來干涉，將港幣兌匯定於六元左右，並由政府銀行出面支持港幣。然而港幣並非因此收手，他們是觀望了政府的弱點，繼續以官價大量吸入港幣。政府銀行被壓在數日內大量放出港幣，亂了陣腳，不但不通投機，內幕因素，也缺乏辦事的魄力。招架不住之下只得停止支持官價——港幣恢復自由浮動之後，危機也急劇加深。一些真正需要港幣的商人，苦於市面無法購入港幣，轉而乞求於黑市買賣。這時港幣如脫韁野馬，上升到十多元，十月份港幣掛牌最高補水達十五元半，而且多有進無出，即銀行銀號只買入，不賣出，黑市價格高達十八到二十元，補水率就是百分之二十，創下港幣兌換的新紀錄。

十一月初，由政府及各銀行成立了一個基金，集資千萬，希望藉此將港幣匯兌納入合理的範圍內。照理，銀行界資本還於進行投機的資本，應該可以有效地達到目的。但筆者之觀察，已是十一月底，港幣依然在不合理的價位中，且每年一度大賽車期內，遊客比平日多，港幣在澳流通應有所增加，港幣照理應稍降，實際情況却不然，原因在「裏面」，明眼人心知肚明，某華資銀行雖表面上加入「平抑港幣」一基金，但暗裏仍進行投機倒把，正是賊喊捉賊。為了私人利益，不肯團結一致，對付投機份子，苦了的是小市民。港幣價高到不合理，對民生的影響是顯而易見的。商人購入貨物的本錢因港幣提高而相應增加，自然直接轉嫁於小市民上，物價飛漲，對在經濟不景氣下的小市民，端的是百上加斤了。

不少入將澳門經濟發展的希望，寄託於離島的發展，無疑，跨海大橋的落成，確使人對澳門投資的信心增加。但大橋通車，將離島（氹仔島及路環島）與澳門連成一體，已有一年，它讓我們窺出它對澳門經濟的影響嗎？

（四）

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精選上品 選料上乘 清甜可口 幼滑可口 馳名遠近 批發零售 無任歡迎

出品種類：
豆腐、豆腐干、豆腐絲、豆腐皮、豆腐花、凍豆腐、魚片、爽滑魚丸、魚片

雲埠獨韓國菜館
新漢城餐館，位於七一五號喜市街東，你們自己烤燒食品，經濟及衛生食品。電話：255-8625 定座，每週營業七天

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
電話：四三三-一三六一(日) 四三三-一三七一(夜)

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506
新彩色黑房 放大八折優待 結婚喜照、奉送大相、菲林沖曬 一日起貨 特價九折 彩相射印、每張25仙 護照快相、即影即有 平靚又快、歡迎惠顧

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117
承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
大批新貨運到 棉衣棉被睡袋 絲棉被尼龍被 單人雙人兒童 一律九折優待
二月十九日至二十二日 一星期營業七日

黃堃俠公證人旅行社
世界民航會員廿餘年正式直接代理 信用保證。來回香港加航日航六九 〇元團體六五〇元單程三七八元 包機票團體票四九九元起歡迎選購 代理省府車牌汽車保險二月二十 八日要買簽證文件申請護照
130 Pender St. East Van. B.C.
電話：684-0938

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝 飾藝術，本公司精製彩 畫天花板、龍柱、壁飾 屏風、花邊影刻及仿古 漆器等。華美觀、經 濟簡便，尺寸合適，隨 意裝換，常備現貨，歡 迎外埠來函選購。敬 聘專業人才，服務 各種招牌廣告，設計新 穎，價錢平，歡迎惠顧。

雙喜旅行社有限公司
Double Happiness Travel Ltd.
#109-444 ROBSON ST.,
電話TEL: 688-9471 688-9472
★特價回港★
渡假★
二月廿二及廿九出發
由溫哥華起程
途可停留日本
或直航回港
120天內可自由回港
參加者一律免費
招待遊覽澳門兩天
包括船票酒店在內
回港渡假遊澳門
一舉兩得
票價：\$600
另有特價回港機票
由西雅圖起程
來回日期自由選擇
只收\$20

家餅鳳龍
LOONG FOONG
RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.
TEL: 688-0837 688-3135
香港專家 主持出品
承接訂制 社團茶會
出爐麵包 熱辣蛋糕
生日蛋糕 結婚蛋糕
各種西餅 龍鳳禮餅
品質精良 用料公道
華僑惠顧 無任歡迎

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆裝鮮花 結婚花球 花籃花圈 花圈花牌 花圈花牌 花圈花牌

請中西廚企枱各一名
工金從優，有意者請電
Glen Restaurant, Vanderhoof, B.C.
604-567-4235 洽商。

理想新屋(廿二間)
本公司現在溫哥華多處地方興建新屋二 十二間地點適中環境好近巴士站及學校 其中有多間已在建造中在未來之地段 本公司將興建由閣下自己設計之豪華 理想新居面積由200X1500平方尺而地 大由3700X5500平方尺一流材料保證 滿意價錢在七萬餘元左右並可以用屋 租換詳情請與彭彭彭彭彭彭彭彭彭 住宅：二五五-二三七七 公司：八七二-二六六六 僑聯

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 681-1028
新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

代大看管小孩
沈太願代人於日間任何時間照看小孩， 如有意者請電八七九-〇三五一洽

三年半新屋業主自售
兩房一廳，陽台，硬木地板，土庫完成 兩房一廳，另備廚廁及洗衣房，月入二 百五十元，環境高尚，近交通學校，實 價六萬四千五百元 有意者請五時後電 四三七一八〇六六

沙省餐館平賣
本餐室在沙省北部，人口四千，內有板 廠三間，生意一向頗好，今因股東意見 不合，願將餐室平賣，如有親朋欲買此業 者，請來信或電洽。
電話：(306) 865-2451
P. O. Box 248 Hudson Bay, Sask. S0E 0X0

中西餐館連實業出賣
位於加蘭路，有酒牌，有意者 請電話一一二-四九九-二三四三洽
住宅：二五五-二三七七 公司：八七二-二六六六 僑聯

捷航旅行社
特價機票來往香港 單程雙程長期短期 任君選擇特價優待 旅行手續歡迎查詢
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
722 Smithe St. Vancouver, B.C. 684-8638

承接坭水木工 階磚油漆
電話：九二九-二五四五

喜林酒店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P4
電話：687-9126 682-9268
溫哥華，華埠，喜士定東街344號
全新裝修 地點適中 地方清雅 取價廉宜 華人服務 招呼週到

雲東水壩
3885 Rupert Street, Van. B.C.
435-1010 晚上 437-8239
蘇卓如主理
按裝修理水壩請到雲東選購 持執照師傅免費解答 Plumbing 維修 上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025-681-2733
代理各航空公司飛機機票 代理詩曼亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續 服務週到

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714
特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火 車票有專門人才編排旅程 及精通各種語言
環球旅遊公司啓

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
幾種有關稅務的儲蓄方法
(一) 減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種 減稅方法。每人每年最多可將薪金之百分之五撥入 此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用
(二) 免稅儲蓄計劃，凡有入息的人士，均可將金 冊，免稅入息每年一千元作為日後買屋之儲蓄金
(三) 入息平均計劃，凡因某種原因收了一筆款項， 大的入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使 你將此種入息分多至十五年，每年的收入才當 該年的入息。
(四) 遞延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分 配給職工們，此項計劃可使商號職工每人每年最 多分得二千五百元而同時他們亦暫時免付此種收 入的入息稅。
服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時十五分至下午五時 星期六上午十時至下午二時
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
請參加 滿地可銀行始創之敬老計劃
凡六十歲及以上之居民，均可申請而享受各種 優待，詳情請到本行接洽。
凡加入敬老計劃之顧客，將獲本行發出之身份 證，可在加國所有滿地可銀行之分行，享受各 種優待。
早在一九九九年，本行已施行協助長居居民之 計劃，時至今日，本行更將有效年齡，減為六 十歲。現在其他之銀行，亦有同類之計劃，不 過本行是施行此項敬老計劃之最早者，而優待 條件，亦至完善。

經理：馬國材 Manager: T. Mah
電話：684-1357

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
各種投資 工商買賣 房地產 買賣 估價 諮詢
TEL: HOWE TONG 687-2215 • 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada
● 發達商業地皮位 Burnaby 旺街，面積 205 X 116 呎 3000 平方呎，可建十三間舖或開設大酒樓， 大士多店，開價廿三萬九千元，機會難得。
● 六年新屋，近 B.C. 大學，上層三睡房一廳，土庫 全部裝修，有二睡房一廳，共三套廁所，可分租 大學生宿舍，增加收入，開價九萬五千元。
● 八層柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場， 年收約約壹萬七千元，開價十七萬九千元。
● 年收約約九千九百元，近市政府，地寬約 50 X 180 呎 位，好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋， 位域多利街夾七街，近交通，學校，商場，現 每月收租四百七十元，僅開價六萬九千元。
● 觀屋四睡房一廳，三套廁所，有車房，近喜士定 夾 Vancouver 街，開價五萬九千元。
● 尚有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問 並免費替僑胞估價房屋。

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953
雲埠首創鳳城美點 鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希 光臨
選料上乘 專心巧製 價格公平 招牌保證
雲埠秘書賈路蔡根旋立正

她是聞名伶界八牡丹之一，其餘的七朵牡丹是：鄧碧雲、鳳凰女、羅艷卿、林鳳、南紅、于素秋、余麗珍等…… (一)

玉喉艷日吳君麗

(文摘)

▲開山師傅開山戲，兩般皆是陳非非。吳君麗，中山小樓人，本名吳雲，君麗是藝名，由報界中對南北戲劇業有研究的江陵管她起的，她一向住在上海，在上海中法學校讀書，抗戰的時候較學，勝利後，隨母來香港，此後便一直在香港居住了。

吳君麗投身戲界，是為了她自小便喜玩音樂，戲，居住在港中的一段期間，她是個戲迷，經常是戲院的座上客，時時加入唱唱曲，她的歌喉天賦美妙，甜潤，大為自稱，有人就主張她學唱粵曲，何如兼學粵劇？結果她便加入了陳非非主辦的香江粵劇學院去，因而論唱曲，尹自重可說是她的開山師傅，而論戲劇，陳非非這位老伶工正是她的開山師傅。

一九七六，吉吉年

雲埠民治黨職員表

主委吳一平 副主委黃國富

執行委員：鄭炳光 王華進 林社康 李華英 黃滔 曾國雄 鄭炳權 關耀雄 蔡柏芳 簡建平 鄭誠實 侯補執委：黃柏平 盧德基 黃景輝 李顯榮 梅拱學

監察委員：謝運如 岑兆英 林樹振 監察秘書：李漢生

黨務顧問：簡國安 秘書：黃振光 黃滔 財政：關耀雄 蔡柏芳 外交：鄭誠實 黃柏平 組織：李耀輝 盧德基 訓練：謝運如 林岳登 文書：黃啓琪 袁偉楨 宣傳：李華英 許忠 生產：林麟 鄭炳權 社運：李顯榮 林伯勝 會計：黃滔 呂定國 慈善：岑兆英 黃振光 務庶：呂樹令

董事部：蔣安翹 林洪公 林兆光 簡國安 岑兆英 伍澤濂 馬藝民 梅拱學 胡榮忠 林岳登

哀謝

先考諱如錫鄧公府君廣東開平松蘿龍灣社人痛於一九七六年正月廿日不幸逝世於二埠古林比醫院同月廿六日(星期一)下午二時假座時時市黨務館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜輓花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

末七人胡金禧

「素車執紼」計廿餘輛，親友執紼百餘人，(恕不另錄)如有錯漏祈為見諒

Chow Produce Mr. & Mrs. Eise Melnhsh Mr. Mrs. Koo Yoshihira

「素車執紼」計廿餘輛，親友執紼百餘人，(恕不另錄)如有錯漏祈為見諒

Chow Produce Mr. & Mrs. Eise Melnhsh Mr. Mrs. Koo Yoshihira

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE

500 E. Hastings Street Vancouver B.C. Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

新到大批廉宜燈 各款收音機，新 舊電爐，雪櫃， 平價出售，並代 理名廠電器牌 櫃，冰箱，是必 皇后牌乾洗衣機 電爐等，備有光 顧特價優待，兼 有名師修理上項 電器用具，工精 價廉。

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.

溫哥華華埠路街三四八號 電話：六八一-三七一

日昌豆腐	營養衛生
所用材料	實佳味美
上等黃豆	香滑可口
純正石膏	行銷各埠
機器製造	歡迎惠顧

興華電器公司

二八〇一一百老匯東

專裝防火防盜鈴電

平安二字值千金。出入起居想安定。 請裝防火防盜鈴。免費估價。

請來電話：四三五一-三二四六 二五四-九三六二

比高建築公司

承接大小土木工程

土庫間格，按裝浴室，新屋 建設，舊屋翻新，工作保證 快捷妥當。大小工程，僑胞 光顧。無任歡迎。免費估價

請電：二七七一-一八二二 或二七四一-六〇六八陳君洽

承接運輸貨物

無遠不屆，本公司有三十尺運貨車箱， 兩人駕駛，每小時八元五角，所有貨物 均購有保險與按裝用具。接洽 Changex Master Moving and Storage Ltd. Ph. 437-6612 接洽。

何樂怡獸科醫學博士

地址：京士威道三一六五 Veterinary Clinic, Phone 435-0222

生記承接

房屋裝修 土庫間格 內外油漆 廁所浴缸 大小工程

(日)六八四-二九一七 (夜)四三三-三三七二

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠 新出品 特價推銷

富豪牌蠔油 五庄磅 每罐 五元五毫 一磅庄 每樽 一元一毫五 半磅庄 每樽 七毫

雲南白藥

直接進口 批發零售 一律歡迎

唐山商場

Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B.C. Phone: 684-8824

最新運到 北京出品

輕便電鍍鋼人造革墊 摺椅 電鍍腳防火板 摺櫃 扇窗檯 古瓷花瓶 景泰藍花瓶 琉璃獅子 玉石盆花 黑漆景泰藍面咖啡檯 黑漆嵌玉描金雕尾酒櫃 茶几，式櫃， 歐形套庄檯等工藝品。

T.P.Y. Travel Service

21 ZENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. PHONE 683-3638

Agents for Orient & Pacific Lines

包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及 機場接送。機票另計

地址：片打街東七十一號 電話六八三-一五六六 太平洋旅行社 林國慶 啓

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244

新到大帮 靚大淡菜 特價每磅一元四毛

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE 2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

二月十七日至廿一日星期二至星期五 六晚七時半放映彩色寬幕 最新時裝特級文藝喜劇

煙雨

林青霞·胡錦·翁倩玉 谷名倫·秦祥林·岳陽 領銜主演

風從那裡來 同場放映

預售票：大華肉食公司 片打街東

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre 319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888

加拿大溫哥華華埠街一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

盲女奇緣

謝氏出品社會奇情 巨片 張甄 珍向華強 沖謝 賢主演

鐵掌旋風腿

同場加映 張白茅 鷹主演

緣盡情未了

下期放映文藝愛情鉅片 蕭芳芳·凌雲 胡燕妮·曾江主演

每日放映時間：晚上七時半 星期六、日、及例假加開五時半

邵氏大戲院

SHAW THEATRE TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天隆重獻映 邵氏出品輕鬆滑稽 風趣大喜劇

刁蠻小天使

李菁 雲主演

馬蘭飛人

凌波 王戎主演

下期獻映

邵氏榮譽出品一 部驚心動魄令人 震驚狂叫恐怖巨 片

攝青鬼

同場加映 艾陳羅 蒂萍烈 蒂萍烈 主演

面具

同場加映 金秦 漢主演

高級補品

介紹週 人參鹿茸 九折大特價

中華特價中心

溫哥華片打街一七二號 (亞洲園茶餐廳樓下商場) 電話：六八一-二八二五

道：「淳哥，你做了幾十年王爺，也該夠了，你隨我去，從此，我對你百依百順，決不罵你半句，打你半下，這樣可愛的女兒，難道你不疼惜麼？」一段正浮心中一動，衝口而出，道：「好，我隨你去。」秦紅棉大喜，伸出右手，等他來握，忽然背後一個女子的聲音冷冷道：「姊姊，你還不是又回來做他的王爺，」一段正浮心頭一震，道：「阿寶，是你！你也來了，」木婉清一側頭，只見說話的女子一身綠色綉衫，竟是萬仇谷中的鍾夫人，她身後站着三人，一羣葉二娘，另一個是雲中鶴，第三個却是去

道：「淳哥，你做了幾十年王爺，也該夠了，你隨我去，從此，我對你百依百順，決不罵你半句，打你半下，這樣可愛的女兒，難道你不疼惜麼？」一段正浮心中一動，衝口而出，道：「好，我隨你去。」秦紅棉大喜，伸出右手，等他來握，忽然背後一個女子的聲音冷冷道：「姊姊，你還不是又回來做他的王爺，」一段正浮心頭一震，道：「阿寶，是你！你也來了，」木婉清一側頭，只見說話的女子一身綠色綉衫，竟是萬仇谷中的鍾夫人，她身後站着三人，一羣葉二娘，另一個是雲中鶴，第三個却是去

天龍八部 金庸著

第十六回 兩代孽緣

而復來的南海鱸神，更令她大吃一驚的是，赫然便是段譽，木婉清叫道：「段郎，你怎麼啦？」

段譽在床榻上驚傷，昏迷不醒，被南海鱸神跳進房來抱了出去，一驚之下，神智反而清醒，却在暖閣外聽到了父親與木婉清，秦紅棉三人的說話，雖是沒聽得全，却也攪了個十之八九。

段譽聽木婉清仍是叫自己為「段郎」，心中一酸，說道：「妹子，以後我兄妹倆相親相愛，也是一樣，木婉清道：「不，不是一樣，你是第一個見了我爹的男人，」但想到自己和他同是段正淳所生，兄妹終究不

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大幫瓷具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

永建公司
承接
裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當
晚上五點後電 879-3092, 873-2241

昌記漆油裝修
承接承接水木工程
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 三五四一七五〇三
六八七一四〇九四

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B. C.
Tel: 683-4918

本號經營
各江雜貨
藥材丸散
瓷碗碟
鮮肉瓜菜
鮮蝦味瓜
零沽批發
一律歡迎

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B. C.
Phone: 255-4459

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B. C.
Tel. 682-1948
中西餐業主理

各種花籃
結婚花球
各式花籃
手工頂好
適合大小宴會
送禮紀念
電話詢問或
試、僑胞惠顧
無任歡迎

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮豆芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
發菜綠豆
便捷妥當

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
為多人循循善誘以各種方言通曉
本為多方便僑胞特設錄音服務
校為各車界人士服務

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

中西雜貨
糧油食品
新鮮瓜果
合時鮮果
零沽批發
無任歡迎

緬大藥
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B. C.
電話 684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

華興整潔服務公司
253-1850 或 325-4109

專為
住屋相文 藥房 餐館
雜貨店 洗衣房 寫字樓
工廠 服務

專洗地毯
清除垃圾
S. Sparkle Building Maintenance Ltd. 7206 Stirling Vancouver B.C.

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B. C.
電話 684-8821

傳真機、收音機、各種電器、承接大小電力工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

榮榮臘味專家
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B. C.
254-7241

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

AL'S SALAD KING LTD
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製
上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱壹打
壹磅罇庄 每箱廿四罇
半磅罇庄 每箱四十八罇

歡迎餐館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B. C.
Douglas & Pandora Victoria, B. C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、信託、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。

華務部司理：馬錦華啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

那名警員以審慎態度搜尋，在樓梯間發現一點一點的血漬，形成一條血路，一直至三樓以上，而一九零號卷門口，所留的血漬更多。

警員知道出事地點就在一九零號三樓。正待上前查問，突聞九零號三樓的屋內，連續傳出女子的呻吟聲。

從想象中，以那可憐的女子，一定是重返屋內，被人加害。殊不知另有其人，是他意料不到的。

那名警員暗付：在職責上他是應該進入屋內援救的，但細看樓面，似已關上，破門而入，步費一番工夫，而且一個人孤掌難鳴，兇徒則手上有利器，未必能將兇徒制服，給他溜掉，反為不美。

於是走至二樓，在一所住宅內借用電話，向警署報告。警方聞報，派出大隊警員及電告巡邏車就緒增援。

他方面通知那名警員在樓間把守。大隊警員未抵達之前十屋內已全無聲息，這等情況，決不是好兆頭。

一以洋警員，率領大隊軍裝及便裝的警員馳至，守的警員上前報告事情發生經過。增援的警員，以兇徒還在屋內而手持有利刀，展開搜捕時，步步而進，到了一九零號三樓時，始發覺樓門雖然掩上，但內有鎖上，一推便開。

率隊的警員以防兇手反噬，通知各人成備，一齊持槍在手，如臨大敵，才敢入屋。屋內不見那被追迫的女子，也不見持刀的兇徒。出乎意料之外，客廳的地板上，竟躺着一具老婦的屍體，屍身旁邊，有灘鮮血，分明是被人刺死的。

花街皇身後世身 涼

有經驗承接搬運工作

Excel Moving
電話：733-8887

金冠大酒樓

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士喜華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

營業時間：上午十時至下午十時
逢星期三休息

早午茶市
茗茶美點
晚飯小酌
喜筵壽禮
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定

家酒閣鳳龍

LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B. C.
PHONE: 683-1935

晨早粥品 星期美點
晚飯小菜 壽筵喜酌
出爐蛋撻 買二送一
西餅麵包 買五送一
(七天營業)

時一十五晚至時九早晨：間時業營

馬君寰

具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機熨衣機
商業房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七、三式二一

劉富

承接裝修
油漆 土木 工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話：879-4389

打片實業公司

Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER,
電話：六八二一 一八五一

本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

陳偉民

專門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光顧，極表歡迎。
電話：264-5498

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理 伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別支匯需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

中和行公司

CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B. C.

各江雜貨 地道藥材 膏丹丸散 瓷器碗碟 零沽批發 極表歡迎

永興裝修公司

油漆 做木 土庫 閣格 水喉 廁所 家庭 電器 新舊 房屋 接裝 修理 大小 工程 無任 歡迎
電話：八七四一八四六

時代工程有限公司

僑胞光顧 價格相宜
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861 254-1936
24小時服務

雪櫃冷氣 電器按裝 修理零售 專科大小 商業冷房 設計按裝

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

黃金榮

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuen) 為各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機、電爐、檯櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、檯椅、床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

莊士頓駕駛學校

易學速成，教法新穎，更可向政府取回津貼五十元，本校備有專人翻譯筆試，請與王志龍君接洽。
電話：325-7965 324-7025
校址：六六八二緬街

黃漢經

Wong Horne Agencies INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE VANCOUVER 4, B. C.

會計事務 辦理報稅 商業經紀 各項燕梳

利鐵煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B. C.
Phone 681-7595

代理 各種香煙 蔗糖發行

達民電器

承接工商業電力工程 免費估價
電話：253-0738, 684-7934

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什

營業時間：上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
268 E. PENDER STREET
TEL 881-1052

巧製 馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬

逢星期一休息

海宏

精工釘瓦面補漏 承接裝修油漆 修理閣台水瀨
電話：九八六一

納偉旅行社

總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501

香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價特價機票，前往日本、台灣、香港、菲律賓及星加坡等東南亞各地。本社外埠之電話聯絡處：點閱順 Edmonton 424-3188 域多利 382-1597 西雅圖 722-2872

賈姓始祖為周康王堂兄弟

賈姓——本姓姬，姓唐後姓賈——

所以這一個姓在廣東，被人稱作「賈姓」，然而在外省，此姓不見得太多。湖南常德縣，賈姓極大，就是山西省，也有不少賈姓的村落。

只要翻開賈姓的大族譜就可以證明賈姓在周代是頗有勢力的。自春秋時代以迄民國，歷朝都有賈姓名人出，讀過左傳的人，一定記得賈大夫，賈仲子，也知春秋晉國有幾個賈姓名流，如賈佗賈季，一個是晉文公重耳的賢臣，一個是大將軍。還有齊國的賈墨，及陳國的賈獲。

由此可見，春秋時代，賈姓已經相當人多，遍佈於齊晉陳等國了，亦由此可知，賈姓的開族歷史，一定在春秋時代之前了。

不錯，賈姓開族的時代，是在春秋前，換牌換姓，不輪幾難……

倘若他換進了一張「筒筒」牌，作單吊計，也是九番。

如上述所述，可見精於賭新章的人必然特別重視牌九了，他們不單是吃牌，還可以吃三牌，例如：疊疊糊，清一色，或者缺一門的牌藏着一條青龍，又有門前清不求人和自摸這幾番，混合計算，超過二十番者，都是三牌。

既然打新章牌有這樣的格局，精於此道的人，洗牌的時候做一點手勢，那就更有把握取勝。

這是不難想像得到的，倘若你開局的時候拿到「一三索，八九筒，一對一」以及一隻九萬，一張倍搭，「只是這八隻牌你可以覺得很稀罕，以為它難成大牌，不料老千正在這些地方過骨，造成大牌的格局，因此之故，新人行的人切勿不覺到酒店房間打新章牌，確是至理名言。

也許你認為百搭這種牌不容易一戰牌疊起兩三隻，否則，別人一眼看穿，弄巧反拙，事實上決非如此簡單，凡是老千疊百搭，大多數把它放在櫃檯牌牌上面，並不是應該拿到牌，這樣安排，即使他舖舖有兩隻百搭也不會覺得礙眼。

吳時讓我舉一個例子，如某那一種新章牌，除了四隻百搭還有四隻花，每隻花計一番，那麼，每一家牌應該疊十八戰，你坐在莊家的右邊，即是莊家東位，你南位，假如你剛疊百搭放在門前牌的第一戰之下，以及第二戰之下，莊家攤了一個「十二點」從你的莊家開始牌牌，你就可以輕而易舉的拿到它了。

有數得計，在北風草個位置開牌，因為莊家攤出十二點，他開始拿到的兩戰牌當然第一戰三戰十四戰，那是第一次拿到的牌，第二戰牌，他在四風位的門前牌拿到第三戰十四戰牌，但換牌第十一戰和第一二。

打四圈老千有佈局

莊家拿第十一和十二戰，你是他的下家，當然是拿第三戰以及第十四戰的，別的兩家正好拿十五十六戰兩戰以及十七十八戰兩戰。

（三）

潘小龍先生「餘菴詩草」讀後

秘京李少白

世道崎嶇下筆難
杜陵入蜀已心歡
餘菴詩句滿江關
鬱鬱蒼蒼多滄漫
胸羅錦綉鬼神驚
腕挾風雷龍虎端
當年離亂弋書林
此日安閑著文翰
滄桑歷盡幾辛酸
哀樂悠悠感萬端
泰來否去開新運
驪鴻鴻圖復舊觀
經濟有才成駿業
文章華國起龍鱗
新編拜讀南洲客
淇淇詞詞一柳韓

▲勸課：謝貴鴻賜贈聯詩，實係佛山民之作。

訃告

先嚴板均公府君恩平縣君常人氏痛於二月十一號病終於聖保羅醫院閣享壽八十有一歲謹擇於二月廿號(星期五)下午一時假座時時靈儀館舉行喪禮出殯歸土葬於伏士蘭墓園恭屬宗親戚友垂哀此訃

未亡人 吳氏
孤子 新鉅 媳梁氏
孤女 彩輝 婿岑無極
孫女 素英 孫婿陳祖旺
外孫三名
外曾孫一名
同泣告

治喪處：2855 E. 19 Ave.
電話：四三五一八九七一

觀屋出讓

三三四九四乃夾十八街角，單邊光猛大廳，兩睡房，土庫完成，全屋新裝修，每日四時後歡迎參觀。

兩年新商業樓出賣

樓上兩組兩睡房柏文，位於一二五項市威街，詳情請向 Bing Wong 438-3331 或 266-9418

什貨店生意出賣

無競爭，位於街角，近市府，生意平均每天三百元以上，有意者請電話八七六〇二五

住宅業主自賣

近學校，交通方便，近舖街，兩睡房，土庫另有新建兩個睡房，包爐，冰櫃，窗簾，開價四萬五千，有價讓，現款多少有商量，地址雲東街三四三三三十五街。電話三二七一九九一六或六八二二二八二一

三睡房建築家自賣

全土庫位於 Garden City Rd. Richmond 取價六萬八千元。電話 278-1642

土庫聯房組出租

電話：四三五一〇九七七洽。

新聞光猛高土庫出租

二房一廳，獨立門口，爐頭雪櫃俱全，廚廁浴齊備。請電話二五四〇三三二

卡技利埠殮館急讓

中西餐館，有酒牌，停車場，設備齊全，東主回港。電話 (403) 271-4848

Realty Ltd.
6055 W. Boulevard, Van. B.C. V6M 3X2
黃榮 Willard W. Wong
公司：261-8121 (24HRS.)
住家：324-6205

▲北本那比新區 4000 Mandeville Dr. 四年新千五百呎靚屋，三睡房土庫完成，三套廁，三浴室，大廚房，洗滌機，骨機，前後陽台，開價八萬元

▲東區五十七街近乃路，六個月新屋，一廳三房，前後陽台，面積約千四百呎，土庫完成，有廁所浴室，巴士直達唐人街，急讓，取價七萬元

▲喜士定東唐人街十一組雙房柏文，地下商業業舖，收價十三萬餘元，收入好，有前途，自營或置業收租，勿失良機

▲位於 1174 Ave. 三間商業舖，近市中心大商場，人口稠密，適合發餐館或外賣餐館，舖前可泊車十五架，開價十五萬五千，銀明有商議，歡迎還價

▲近唐人埠磚牆酒店，有酒吧停車場，房八十餘間及市中心區固蘭街磚牆酒店，有餐房酒吧停車場，房一百間，建築材料好，發達生意，極有前途，投資良機

▲另有新及舊住屋，商業樓，酒店柏文數間，歡迎預約看。

Abbot
The Abbot Group

聘請炒鑊一名
須有經驗，有意者請到四九六三 Joyce St. 面議。

兩睡房兼土庫聯房組出租
位於 6913 Ontario St. 週末下午四時至四時開放，取價五萬一千九百元。

請廚師與理食物員
必須屬加籍公民，在私家遊藝料理普通烹任，兼燒餅好手，洽商處致函雲東街郵局郵箱 3471 洽。

高爽土庫招租
廳房闊大，廚廁傢俬俱全，自己門口出入，在喃市委街與域多利街交界，晚上六時後請電八七六〇三三六

片市阻珠至德堂
壹九七六年職員表

主席	周森海	周超常
副主席	周超常	周炳怡
書記	周超常	周炳怡
財政	周超成	周炳怡
查數	周明威	周炳怡
庶務	周明威	周炳怡
評議員全體	周明威	周炳怡

果舖連實業
有前途果舖連實業前新舖後居，在曲骨林區，每年生意約十萬元，開價十萬八千元。

三睡房屋出賣
在菲沙和十一街三睡房，土庫完成二睡及廁所，開價五萬三千。

本公司東區區多一或二睡房，分租新柏文出賣。
陳祖興：八七二一七三四五
吳繼堯：八七四一七〇九四
A. E. Le Page 437-6571 (24HRS)

張明道功夫會
每日早午晚親授少林洪拳，工字伏虎，虎鶴雙形，十形拳，鐵線拳及各兵器。新設：大聖劈掛，由洗林師傅親授，(星期日及星期日七時至九時)
地址：1403 Commercial Dr.
電話：八七三二九九三 二五三三三三 五三三三八一六八六六

土庫聯房出租
交通方便，廚廁俱備，適合小家庭，請下午四時後。電話二五三三三三一六

翡翠樓
本樓經多年籌備，裝修完竣改組後，為酬謝貴客多年來惠顧盛意，特聘港廚名師精製小炒多種物美價廉，並謹訂於二月十五日(星期日)上午十一時開始營業，歡迎光臨指導。
電話六八四一三五二五

近華埠光猛睡房出租
暖氣電熱水齊備，青年人居，如意者請電話六八三一八九七〇洽

樓下有房出租
一房一廳廚房，適合小家庭居住，有意者請電話式五四一三一六一洽商。

Hing's Burglar Alarm System Service

保證滿意
免費估價
歡迎詢問
家庭或商店均宜
最新特別設計電子防盜
專門精裝或出售

324-4595
434-9257

英華旅行社 Galaxy Travel Ltd.
Ford Building 四樓
(喜士定及緬街，多倫多銀行樓上)
Ste 417-193 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada
定於二月十六日新張營業

票價：最平。
服務：最好。
辦事：最妥。
以上各優點
新張期間有禮券贈送。

◎代售：香港，台灣，日本，東南亞及歐美各種廉價機票。
◎免費代辦旅遊證件及送票。
◎歡迎來電查詢：(604) 689-6412 或 681-3816
◎晚間及星期日：253-3826
◎晚間時間：星期一至五上午九時至下午六時 星期六上午九時至四時

摸骨手相面相 看風水談財運

台灣移民相專家情願大相士，紅運六個國家，先後在日本、泰國、馬來西亞、新加坡、菲律賓、台灣摸骨看相數萬人，祖傳秘法用尺量十個手指粗細長短即知壽身及壽命，現在溫哥華唐人街 80 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至六時 候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣!

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。按裝修理，水喉工程，價錢老實，工作妥當。

華人技師：蕭雄享 Kim Shew
電話：253-9153
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255 8244 Van. 872-5838

彩色浴缸面盆水廁三件頭只買一九元五毫
全白浴缸面盆水廁三件頭只買九十九元五毫
半吋銅喉 每尺 三十四仙
三吋膠喉 每尺 四十二元五毫
白色水喉 每尺 六十五元
掛牆面盆 每尺 一十五元五毫
雲石檯面照價八折

長城公司 GREAT WALL CO.
喜士定東街 289 電話六六九 零八三三

最新辦到 石貝雕畫 題材新穎
名貴大方 金銀首飾 送禮佳品
玉石雕刻 精緻美觀
香滑棗蓉 飽點材料 北雪裡紅
鮮辣炸菜 祖國成藥 棉毛織品
批發零沽 一律歡迎

摸骨手相面相 看風水談財運

台灣移民相專家情願大相士，紅運六個國家，先後在日本、泰國、馬來西亞、新加坡、菲律賓、台灣摸骨看相數萬人，祖傳秘法用尺量十個手指粗細長短即知壽身及壽命，現在溫哥華唐人街 80 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至六時 候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

恒基兆業有限公司
溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
IBM大廈一二三〇室
電話：(六〇四) 六八九一七四六六
Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1G6
Telephone (604) 689-7466

◎本公司直接與本公司溫埠辦事處接洽
母須遠赴香港省時省費。
◎本公司直接出價購買並可在本埠辦理
交易支款手續。
◎如欲將在港或本埠之物業與本公司合作，拆舊建新亦所歡迎。
◎本公司亦有意購買本埠吉地，柏文或商業樓宇等物業。

龍祥啟歲瑞獅賀年歡宴文娛共樂

林亞板汝春節活動

(林亞板訊)本埠華聯會，按例每年於春節期間，為獎學金籌款舉辦法國舞會，於元月卅一日，即舊曆年初一晚，假該會大禮堂如期舉行，中西人士三百餘人參加，至為熱鬧，並於翌日年初二，再假該會舉行春宴，是日天氣清明，陽光普照，象徵春華，華聯會員借春遊，一時半開始，魚貫而入，相見互賀新禧，濟濟一堂，喜氣洋洋，大會開始，首由會長阮沛清向大眾祝詞，迎春接福，身心健康，吉語連篇，繼而舞獅賀年，及學童等跳舞，文娛節目，多采多姿，目不暇給，二時許開始進餐，佳餚美酒豐富異常，大快朵頤，餐畢，復有遊戲抽獎及跳舞等節目，直至六時，各人始帶餘興而歸，今次除全體男女老幼會員外，尚有中西友誼到場參加共慶，合計達二百餘人，洵盛況也。

洪門機構徵收年費

(特訊)本埠洪門治黨支部及連帶支社，據廿三屆洪門會及本埠黨社社員大會通過徵收一九七六年年費案，(一)總支部建基金壹萬元年費四元合共伍元。(二)雲支部年費三元。(三)總社年費壹元。(四)雲支部二元。老親交總支部五元，連權總社壹元。(五)如未交第廿三屆洪門會費者補交二元，各黨社員繳交年費請交黨社書記：黃滔，黃振光，李耀福，或交備收員：黃啟現，袁偉植等君便妥。

雲埠馬氏公所舉行紀念春節聯歡盛況

(專訊)此間馬氏公所，於昨(廿八)日下午一時，舉行第十五週年紀念春節聯歡，事前將禮堂粉飾一新，並由顧問榮騰書寫「功標銅柱」匾額一面，懸於太祖遺像正中，襯着宗祠翁原日書之長聯一對，文曰「真神將椒房懋績，想當年，像繡雲台，豈勝日忠留史冊，何傷蕙政忠諫言」，互相輝映，肅穆壯觀。又蒙余風采總，分蒙黃炎宋先生夫人，各贈鮮花籃，盆菊點綴禮堂，時屆中午，男女宗親，僑胞代表，余世表表魚貫而至，情況熱鬧，計僑胞代表簽到者有中華總會館黃忠傳，中加友誼會林岳華，國民黨總支部溫宜征，黃華賀，台山粵陽會館鄧謙求，余風采總分堂余惠霖，余卓生，華僑公立學校蕭秉祺，至德總堂周秉憲，昭倫公所謝博彥，譚顯川總堂海韶，洪門氏黨，連權社吳一平，振聲黃傑傑，至孝篤親公所譚潤民，新民國報陳愛光，崇義會方石，林西河棠林梓，黃氏宗親總會文生等酒清一堂，僑民司儀，行禮如儀後，瑤光禮記祝文立頌嘯禮祝詞，主席親佈宣佈紀念與春宴宗旨，而致謝詞，旋由謝謙答謝，禮成隨即茶會，又於下午五時半，假禮堂冠大酒樓歡宴，筵開卅六席，屆時男女宗人，僑團代表，余氏世表，聯誼截止，熱鬧空前，由國冠司儀，首請常務為明宣佈宴會旨趣，殿由謝謙答謝，隨即

域埠黃江夏堂交代定期舉行春宴歡聯

(城訊)此間黃江夏堂，於元月廿五日下午二時舉行交代新職員就職典禮，黨員參加異常踴躍，由華振司儀，(一)連任主席卓安宣佈開會，報告一年之過去黨務，順利完成。(二)華振總務報告全年之進支數目總結，經核數員幸逢核實無訛。(三)新任文書譚民接受文件各項手續。(四)主席發揮新猷，勸勉黨員宗人鼓勵勤強聯繫，集中力量為宗人謀福利，并報告近接到沛劍兄弟等為慈母八秩壽慶壽誕，樂捐江夏堂經費叁千元，黃文鴻君樂助伍元，黃炎榮二十元，各位熱誠黨務，博得熱烈之掌聲，表示謝意，隨議決定於三月十四日，假座金殿酒家舉行宗人春宴聯歡會。

中華職工聯合總會設立職業介紹部門

(專訊)中華職工聯合總會，已有卅三週年，一向為華人職工謀利益，會員遍佈卑詩省各大城市，現該會鑑於經濟不景，華人失業人數驟增，為解決此種困難，特商請各大公司商行，設法安置我華人之失業業者，並為便利進行起見，經議決設立職業介紹所，地址在片打東街一零八號二樓該會內，電話為六八一七七一，辦公時間為每日下午三時至五時，經推定甄謙求，甄國宏為該所正副主任，專責為我華人介紹工作，不收任何費用。凡屬我華人商店工廠公司欲僱傭人員，請向該所通知，以便介紹或親自到該所洽談。而我華人不論男女老幼，欲求職者，亦請向該所馬振君登記，以便設法介紹云。

土庫全層出租

另樓上有一房一廳一廚房出租。有意者請電話八七六一八四一五接洽

埠仔請廚

本餐館宜有經驗中西廚名，如有意者請來函接洽。New Blue Sky Restaurant P.O. Box 541, Chetwynd, B.C. V0C 1J0

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

美國「金牌」絲苗最平！最靚！最新鮮！

歲晚大減價 絲苗靚白米大平特平

紅蓮電髮店

地址：片打街東十七號 電話：六八四-二九一七

無僑冷翻定假時特
任胞氣梳做髮間價
歡光設髮假出快電
迎顧備型髮售捷髮

入息稅?? \$\$\$\$

UNITED UNIVERSAL TRADING LTD.
4321 E. Hastings St. V5C 2J7 Tel. 299-8212

\$1.00 贈券 \$1.00

本公司專為僑胞填報入息稅，由經驗豐富，熟識政府稅例，BC卑詩大學商科學士畢業生處理一切服務，快捷妥當，收費特平，持有一張贈券可在每份稅表服務費內作現金用。

辦公時間：
上午九時至下午九時
為利便僑胞，每星期七天服務。特別收重老年華僑設有半費優待。

聯合環球有限公司啟

請中西廚企拾數名

須有經驗及青年企糧如有意者請於下午二時至十二時來電(或來信)接洽(112) 992-7500 不接受 Collect Call

Green Leaf Restaurant
158 Barlow Ave.
Quesnel, B.C. V2J 2B7

雲高華華新書局

給我金香二元 林一元一依連
芳蘭一元四毛五情痴一元五情痴
翠女梅蘭一元二 玲瓏一元五情痴
學府情痴一元四情痴 晨星一元
天涯追憶九毛五林蘭情痴 晨星一元
古銅色的愛情一元七毛五情痴
烟波江上愁一元三毛五情痴
失去陽光的人一元五毛五情痴
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
偷心計一元一毛五五情痴
金心，甜心一元一毛五五情痴
鐵夢一元三毛五情痴 晨星一元
洪流七毛情痴 四個夏天九毛
致遠情痴一元四毛五情痴
家庭實用常識新編一元四毛五情痴
流行英文會話七毛五情痴
初級英文會話七毛五情痴
初級英文會話七毛五情痴

交通銀行香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)

經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存款

幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

新樂酒家

片打東街二六三號 電話：681-7461

本酒家成立十周年紀念
暨擴充裝修在即，為酬謝各界僑胞多年愛護，特由二月十六日起至四月卅日止，凡在本店或分支新樂酒家，午餐晚飯，一律九折優待，同時舉辦幸運抽獎，頭獎為來回香港機票二張，另名貴獎品數十款，抽獎日期為五月三日至三月，抽獎結果將在華僑之聲電台，中西周刊及各報章公佈。

教授鋼琴

經驗豐富 兒童指法樂理並重保務考試收費廉宜
教授鋼琴 兒童指法樂理並重保務考試收費廉宜
教授鋼琴 兒童指法樂理並重保務考試收費廉宜

燈籠園餐館出賣

如有僑胞欲營此業者，請於每日下午四時後電話七二四一〇五〇八洽商。
Lantern Inn, Beaver Creek Road, Port Alberni, B.C.

明說解圖照對英中

毛六元三册每 華精譜食點西菜西

復仇谷全四册五元孫玉書著
春雨潤紅花全二册五元大瀟瀟著
梅梅俠影全三册二元七毛五高華著
金蟻神劍全二册三元五毛高華著
魔中俠全三册三元五毛高華著
博命全三册三元五毛高華著
關公全四册八元八毛高華著
龍虎全四册三元五毛高華著
金蟻全四册三元五毛高華著
龍虎全四册三元五毛高華著
龍虎全四册三元五毛高華著
龍虎全四册三元五毛高華著
龍虎全四册三元五毛高華著
龍虎全四册三元五毛高華著

Block Bros Realty Ltd.

5942 Cambie St. Van. B.C.
馮 沽 公司：321-6881
(Jim Fong) 住家：733-4736

① 西區華僑住宅，五個睡房，三廁廁，硬木地板，土庫全部完成，游泳池，近中小學及搭車房及廁所。
② 東區三年新，三個睡房，土庫完成，有房，廳，廚房及廁所。
③ 新屋上等材料建築，七萬元起，商業及柏文！
④ 入息好，價錢相宜，樓位。
⑤ 位置好，由八組至三十組聯房，開價十六萬至六十萬元。
免費估價，貸款，歡迎來電查詢

好彩實業公司

273-1805

★ 餐館出賣
大學區中西餐館，一百廿廿座位，無競爭，時間短，勿失機會
二月十六日起至四月卅日止

★ 商業舖十一間
約五萬五千，首期十二萬

★ 邦那比新屋
近大學及公園，新設計，三房二廳，特大廚房，要價九萬八千，隨時可以觀看

★ 列治文新區
四個月新屋，三房二廳，全磚四萬八千，首期五千即可，政府銀期，十厘利息，詳情請電楊先生住宅二六六一〇四六七
公司二七三一八〇五

龍華稅務公司

Cal-Tax Services Corp.
224-611 MAIN ST. (文華二樓)
TEL. 669-6939

減稅怪錢
會計事務
請到龍華
包你滿意

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤鴻 黃秀英 事務所

辦事處電話：682-5284

實事 實業 有限公司

買汽車保險 請來本公司
轉換新車牌

今年的汽車保險有許多變更，保險費也增加了不少，為慎重檢查保險費是否準確，請讓本公司代辦閣下的汽車保險。

本公司工作人員，能用中英語解答一切汽車保險問題。辦理燕梳富有經驗，服務妥善。如閣下欲免聽候麻煩，可預先交汽車保險文件與本公司代辦，遲些或改日再來領取新汽車保單。

(為利便貴客購買汽車保險，本公司星期六日照常辦公)

伍澤鴻 733-5743

▲ 乃路夾四十一街附近，十餘年屋闊大地段，三睡房，廳房全部硬木地板，土庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。

▲ 街角雜貨店，每日生意逾四百元，店主經營達十餘年。適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。

▲ 頃市中西餐室，中環為主，西餐為副，五十餘座位，一流設備，每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

伍澤鴻 324-4218

▲ 商業樓連餐館，全部新式設備有冷氣機，樓上柏文住家。每年生意廿七萬，位址心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。

▲ 埠中心餐館，每月生意超出四萬元，設備齊全，良批，開價六萬五千元，歡迎詢問還價。

▲ 新屋位北雲哥華，無貸款困難開價低廉，只六萬三千元。

伍澤鴻 325-7496

▲ 小房柏文樓，六個單房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬

▲ 上層屋，每層兩房一廳，廚房浴廁，電爐雪櫃，各自門口出入近巴士學校，樓下每月收租二百元，價錢四萬中。

▲ 中什貨店出讓，新式架檯，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元，另點。

▲ 廿四街近細街，三睡房，土庫，出入方便，開價五萬五千元。

▲ 本市中心工業餐館每日生意二百多元取價一萬九千八百元

▲ 家庭式雜貨舖在柏文區每日生意二百元有得住月租僅一百廿五元

▲ 實業連雜貨舖每日生意四百元僅八萬五千元，卅三呎C-商業地

▲ C-卅三呎商業地在六三零零百老匯可以興建兩個舖面樓上兩組柏文，舊建築有三組獨立柏文

▲ 西區近市府入息樓年收租一萬三千九百元取九萬四千元